

Screening-ul anevrismului aortic abdominal (AAA)



**Lucruri de care trebuie
să le știți**



O scanare rapidă, gratuită și nedureroasă pentru bărbații
cu vârsta de 65 de ani și peste

Pentru cine este acest prospect?

Acest prospect este destinat tuturor bărbaților cu vârsta de 65 de ani și peste care locuiesc în Irlanda de Nord. Acesta oferă informații despre screening-ul anevrismului aortic abdominal (numit și screening AAA). Verificarea screening-ului AAA este o scanare cu ultrasunete rapidă, simplă, nedureroasă, oferită gratuit.

Despre ce este vorba în acest prospect?

Acest prospect vă spune:

- ce este un AAA
- ce se întâmplă când mergeți la screening-ul AAA
- care sunt rezultatele posibile
- ce se întâmplă în continuare

Ar trebui să vă ajute să decideți dacă doriți să fiți examinat.

Cine ar trebui să fie examinat?

Invităm toți bărbații în cel de-al 65-lea an să ia parte la programul de screening AAA, deoarece afecțiunea este mai frecventă la bărbații în vârstă de 65 de ani și peste. Orice bărbați cu vârsta peste 65 de ani care nu au fost testați înainte pot solicita o programare la screening contactând biroul programului de screening la 028 9615 1212.

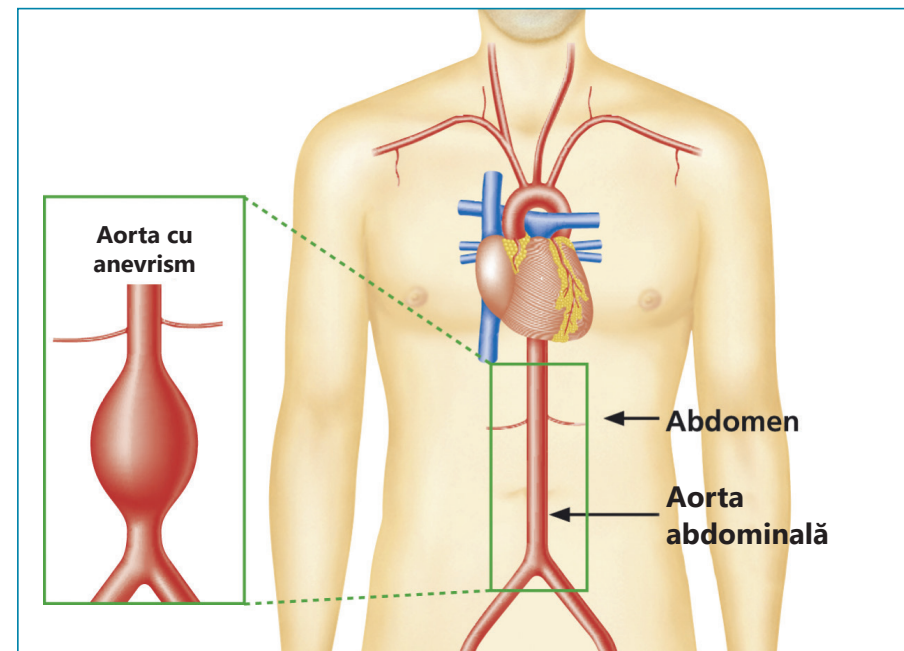
David, Newtownards

Am văzut un poster în departamentul de radiografie când mi-am adus soția la spital. Mi s-a părut o idee bună, așa că am sunat pentru o programare. Am fost mulțumit că am primit o programare rapidă și la cât de eficientă a fost. Am fost văzut la timp pentru scanarea mea, care a fost foarte rapidă, și am fost foarte fericit pentru că am avut rezultatul imediat.

Ce este un AAA?

Aorta este artera principală care furnizează sânge corpului. Aceasta merge de la inimă în jos prin piept și abdomen (stomac).

Pe măsură ce unii oameni îmbătrânesc, peretele aortei din abdomen poate deveni slab și se poate balona pentru a forma un anevrism, mai degrabă ca o umflătură într-o anvelopă de mașină uzată. Aceasta se numește anevrism aortic abdominal (AAA).



Diagramă oferită de English NHS AAA Screening Programme

Dacă aveți un AAA, de obicei, nu veți observa niciun simptom. Acest lucru înseamnă că nu puteți spune dacă aveți unul, deoarece nu veți simți nici o durere sau nu veți observa nimic diferit. S-ar putea să vă simțiți complet sănătoși.

Este un AAA grav?

Aorta are în mod normal o lățime mai mică de 30 mm. Dacă aorta are o lățime cuprinsă între 30-44 mm, aveți un AAA mic. Acest lucru nu este grav, dar este important ca anevrismul să fie monitorizat pentru a vedea dacă crește.

Dacă aorta are o lățime cuprinsă între 45-54 mm, aveți un AAA mediu. Acest lucru ar putea deveni grav dacă continuă să crească, deci din nou este important ca anevrismul să fie monitorizat. Cele mai multe anevrisme cresc foarte încet, astfel încât bărbații cu un AAA mic sau mediu nu pot dezvolta niciodată un AAA mare.

Dacă aorta are o lățime de 55 mm sau mai mult, aveți un AAA mare. **AAA mari sunt rare, dar pot fi foarte grave.** Pe măsură ce peretele aortei se întinde, devine mai slab și se poate rupe. Un anevrism rupt duce la sângerări interne grave, care sunt fatale în 8 din 10 cazuri.

Cât de frecventă este starea?

Aproximativ 1 din 80 de bărbați examinați în Irlanda de Nord la vârsta de 65 de ani are un AAA. Bărbații cu vârsta peste 65 de ani care nu au fost niciodată examinați prezintă un risc mai mare.

Cine este cel mai expus riscului?

Bărbații au de șase ori mai multe șanse decât femeile să aibă un AAA, motiv pentru care femeilor nu li se oferă screening. Riscul de a dezvolta un AAA depinde de vârsta și genele dumneavoastră. Riscul de a avea un AAA crește dacă fratele, sora sau părintele are sau a avut un anevrism aortic abdominal.

Alți factori cunoscuți pentru a crește riscul și dimensiunea AAA sunt:

- fumatul
- colesterolul ridicat
- hipertensiunea arterială

Cu toate acestea, AAA pot apărea la bărbații care nu se încadrează în niciuna dintre categoriile de mai sus.

Există vreo modalitate de a preveni un AAA?

Cercetarea este în curs de desfășurare, dar nu există încă nici o modalitate cunoscută de a preveni un AAA. Trăind un stil de viață mai sănătos este cel mai bun mod de a reduce riscul unui AAA, dar nu elimină complet posibilitatea.

De ce este important screening-ul?

Screening-ul AAA salvează vieți prin detectarea anevrismelor mari înainte ca acestea să explodeze. Screening-ul este cel mai eficient mod de a spune dacă aveți un AAA, deoarece este puțin probabil să aveți simptome sau să simțiți durere.

Screening-ul AAA implică o scanare simplă, nedureroasă cu ultrasunete a abdomenului. În acest fel, putem găsi anevrisme devreme și le putem monitoriza sau trata. Acest lucru reduce foarte mult șansa ca un anevrism să se rupă și să provoace probleme grave.

Ce este o scanare cu ultrasunete?

O scanare cu ultrasunete este un test sigur, nedureros și fiabil. Este foarte rapid, de obicei durează aproximativ 10 minute. Aceeași tehnică este utilizată pentru a examina dezvoltarea unui copil în timpul sarcinii.

Cât de fiabilă este scanarea cu ultrasunete?

Scanarea utilizată pentru a găsi AAA este foarte fiabilă. Nici un test de screening nu poate fi complet eficient, dar este foarte rar pentru un om să dezvolte un anevrism mare dacă nu se găsește anevrism prin screening. Uneori, persoana care efectuează scanarea nu va putea vedea clar aorta. Nu trebuie să vă faceți griji, ei vă vor cere să faceți o altă scanare, de obicei într-o altă zi.

Există riscuri în urma screening-ului?

Nu există riscuri în urma scanării cu ultrasunete utilizată în screening. Cu toate acestea, anevrismele mari detectate prin screening pot necesita tratament. Înainte de a lua în considerare orice tratament, riscurile și beneficiile vor fi discutate.

William, Newtownards

Am avut emoții să vin pentru scanare pentru că nu merg la medicul de familie. Familia mea m-a încurajat să vin și mă bucur că am făcut-o. Mă simt fericit și ușurat acum că am făcut scanarea.

Ce se va întâmpla la programarea la screening?

Când ajungeți la clinica locală de screening, vom:

- verifica datele personale
- explica ce se va întâmpla în timpul scanării
- obține consimțământul dvs.
- vă vom oferi șansa de a pune orice întrebări.

Pentru scanare:

- vă vom cere să vă întindeți și să ridicați sau să descheiați cămașa – nu trebuie să vă dezbrăcați
- vă vom pune un gel rece pe abdomen
- vom muta un scanner mic peste pielea abdomenului
- ne vom uita la imaginea aortei pe un ecran și vom face măsurători.

După scanare:

- vă vom spune rezultatul imediat
- vom informa medicul de familie despre rezultatul dvs.
- vă vom furniza informații suplimentare și sprijin, dacă este necesar.



Există patru rezultate posibile

Nu a fost detectat niciun anevrism

Aceasta înseamnă că dvs. **nu aveți un AAA**. Nu este necesară monitorizarea ulterioară și **nu veți mai fi invitat la screening** deoarece este foarte puțin probabil să dezvoltați un anevrism care necesită o operație mai târziu în viață. Rezultatul scanării va fi transmis medicului de familie. **Mai mult de 98% dintre bărbați nu vor avea un anevrism detectat.**

AAA mic

Aproximativ 1 din 80 de bărbați examinați are un AAA mic. Cele mai multe aneurisme cresc foarte lent și mulți bărbați cu un AAA mic nu pot dezvolta niciodată un AAA mediu sau mare.

Ce se întâmplă în continuare?

- Veți primi un prospect informativ care vă spune ce înseamnă rezultatul scanării dvs.
- O asistentă vasculară specializată vă va contacta în termen de două zile lucrătoare.
- Veți primi o scrisoare cu rezultatul scanării și o copie va fi trimisă la medicul de familie.
- Este posibil ca medicul dumneavoastră să dorească să vă administreze comprimate, să vă monitorizeze tensiunea sângelui și să vă ofere sfaturi cu privire la un stil de viață mai sănătos.
- În urma unui rezultat AAA, vă rugăm să programați o vizită la medicul de familie pentru a avea înălțimea, greutatea și tensiunea arterială verificate.
- Este important să verificați dimensiunea anevrismului în mod regulat deoarece poate fi necesar să fiți examinat mai frecvent dacă devine mai mare.
- Vă vom invita la o ecografie **în fiecare an** pentru a monitoriza creșterea anevrismului.

AAA mediu

Aproximativ 1 din 500 de bărbați examinați are un AAA mediu. Cele mai multe aneurisme cresc foarte lent și unii bărbați cu un AAA mediu nu pot dezvolta niciodată un AAA mare.

Ce se întâmplă în continuare?

- Veți primi un prospect informativ care vă spune ce înseamnă rezultatul scanării dvs.
- O asistentă medicală vasculară vă va contacta în termen de două zile lucrătoare.
- Veți primi o scrisoare cu rezultatul scanării și o copie va fi trimisă la medicul de familie.
- Este posibil ca medicul dumneavoastră să dorească să vă administreze comprimate, să vă monitorizeze tensiunea sângelui și să vă ofere sfaturi cu privire la un stil de viață mai sănătos.
- În urma unui rezultat AAA, vă rugăm să programați o vizită la medicul de familie pentru a avea înălțimea, greutatea și tensiunea arterială verificate.
- Este important să verificați dimensiunea aneurismului în mod regulat deoarece poate fi necesar să fie evaluat pentru o intervenție chirurgicală dacă devine mai mare.
- Vă vom invita la o ecografie **la fiecare trei luni** pentru a monitoriza creșterea aneurismului.

Ken, Belfast

Când au aflat că am un aneurism mic, mi-au spus că nu este un motiv de îngrijorare, dar că voi avea nevoie de teste la fiecare 12 luni. Mi-au dat asigurări. Am fost bine informat de persoanele relevante și nu am nicio îngrijorare cu privire la acest lucru.

AAA mare

Aproximativ 1 din 1000 de bărbați examinați are un AAA mare.

Ce se întâmplă în continuare?

- Veți primi un prospect informativ care vă spune ce înseamnă rezultatul scanării dvs.
- O asistentă vasculară specializată vă va contacta în termen de o zi lucrătoare.
- Vă vom referi la o echipă de specialiști (o echipă a unui spital vascular) care are cunoștințe de specialitate despre aneurisme.
- Specialiștii vor efectua câteva teste, vă vor oferi mai multe informații detaliate și vor discuta despre adecvarea dumneavoastră pentru intervenția chirurgicală. Nu toată lumea care are un aneurism mare va avea o operație.
- Veți primi o scrisoare cu rezultatul scanării și o copie va fi trimisă la medicul de familie.
- **În timpul în care un AAA mare rămâne netratat, este posibil să fie nevoie să vă opriți din condus și ar trebui să verificați orice asigurări de sănătate, cum ar fi asigurarea de călătorie.** Asistenta dvs. vasculară Specialistă vă va sfătui în acest sens.

Dacă ați fost diagnosticat cu un AAA mare și aveți orice îngrijorări imediate, puteți contacta biroul programului de screening la 028 9615 1212 înainte ca o asistentă medicală specializată să vă contacteze. De asemenea, puteți contacta medicul de familie.



Care sunt riscurile unui AAA?

Nu orice anevrism se va rupe, dar dacă se întâmplă, șansele de a ajunge la spital și de a supraviețui intervenției chirurgicale sunt foarte slabe. Un AAA rupt duce la sângerări interne grave, care sunt fatale în 8 din 10 cazuri.

Dacă sunteți examinat și se constată că aveți un AAA mare, veți fi evaluat pentru adecvarea dvs. pentru o intervenție chirurgicală pentru a-l repara. Chirurgia AAA prezintă riscuri semnificative, ca și în cazul oricărei operații majore, dar șansele de recuperare sunt mult mai bune decât dacă problema este ignorată și anevrismul serupe mai târziu. Riscurile vor fi discutate mai detaliat cu dvs. de către echipa de specialiști. În medie, 98% dintre bărbați supraviețuiesc operației.

Screening-ul nu elimină complet riscul de rupere a anevrismului, dar este cea mai bună metodă de protecție.

Screening-ul AAA va observa alte probleme?

Nu. Screening-ul AAA este doar pentru a afla dacă aveți un anevrism aortic rupt. Nu caută alte probleme de sănătate.

Dacă sunteți îngrijorat de sănătatea dumneavoastră, ar trebui să discutați cu medicul de familie.

Cum vor fi utilizate informațiile mele de screening AAA?

Programul de screening AAA din Irlanda de Nord va ține evidența informațiilor personale de screening, inclusiv rezultatele testelor și imaginile scanate. Personalul care lucrează pentru program vă poate vedea și revizui înregistrările. Orice informații referitoare la dvs. vor rămâne strict confidențiale.

Informațiile vor fi utilizate pentru a monitoriza și a îmbunătăți calitatea programului și expertiza personalului responsabil cu controlul de securitate. Aceasta este o parte importantă a oricărui program de screening. Acesta poate fi, de asemenea, utilizat în scopuri de audit, cercetare, educație și formare în domeniul sănătății și asistenței sociale. Dacă se întâmplă acest lucru, datele dvs. personale de identificare vor fi eliminate.

Care sunt beneficiile și riscurile screening-ului?

Depinde de dvs. să decideți dacă vreți să fiți testat pentru AAA. Există beneficii clare ale screening-ului, cu toate acestea, ar trebui să luați în considerare și riscurile posibile.

Beneficiile:

- Scanarea cu ultrasunete utilizată în Screening-ul AAA este un proces rapid, nedureros și simplu.
- Un AAA va provoca adesea puține simptome evidente sau vor fi inexistente. Dar dacă este lăsată să devină mai mare, s-ar putea rupe și provoca sângerare care să amenințe viața în interiorul abdomenului dvs. În aproximativ 8 în la fiecare 10 persoane care au un AAA rupt, unul moare înainte de a ajunge la spital sau nu supraviețuiește operației de urgență pentru a-l repara. Oferim screening, astfel încât să se poată găsi anevrisme devreme și să fie monitorizate sau tratate.
- Screening-ul AAA reduce riscul de a muri de un anevrism rupt.
- Intervenții chirurgicale planificate AAA (cum ar fi AAA identificate prin screening) au adesea mult succes.

Riscurile:

Nu există niciun risc din cauza testului de screening în sine, dar există riscul de:

- anxietate că vi se va spune că puteți avea o stare care vă pune viața în pericol;
- complicații grave ale operației efectuate pentru a trata un AAA.

Decizia de a fi supus screening-ului

Poate fi util să luați în considerare următoarele informații înainte de a decide dacă doriți să participați la screening-ul AAA:

- Screeningul AAA poate identifica un AAA care poate să nu se rupă sau să provoace vreun rău dacă este lăsat netratat. Cu toate acestea, nu este posibil să se identifice care anevrisme se vor rupe în timpul vieții unui bărbat și care nu o vor face.
- În timpul în care un AAA mare este netratat, poate fi necesar să: opriți condusul și să verificați asigurările legate de sănătate, cum ar fi asigurarea de călătorie.
- Screeningul AAA nu elimină complet riscul ca un anevrism să se rupă; cu toate acestea, este cea mai bună metodă de protecție.

Renunțarea la screening

Participarea la screening este o alegere personală. Vă rugăm să contactați biroul programului de screening AAA la **028 9615 1212** dacă doriți să discutați despre renunțarea la programul de screening.

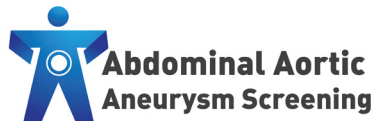
Cum pot afla mai multe?

Pentru mai multe informații sau pentru acest prospect în altă limbă sau format:

- sunați la biroul programului de screening AAA la **028 9615 1212**
- vizitați site-urile web: nidirect.gov.uk/aaa au www.publichealth.hscni.net
- contactați medicul de familie.

De asemenea, puteți obține informații și asistență de la Fundația Circulation, o organizație caritabilă din Marea Britanie pentru persoanele care suferă de boli vasculare. Vizitați site-ul lor web la:

www.circulationfoundation.org.uk



Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Telefon: 0300 555 0114 (tarifa locala).
www.publichealth.hscni.net

Găsiți-ne pe:

